

Saturn[®]

ST-CC0231

STEAM IRON

ПАРОВОЙ УТЮГ

ПАРОВА ПРАСКА



STEAM IRON

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become essential and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on.

If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

IMPORTANT SAFE GUARDS

■ Please be care of the dangerous steam splash when using the appliance;
Please pull plug out when filling water or cleaning the appliance;

■ Use the appliance only as described in this manual. Improper operation may cause fire or electric shock.

■ Do not immerse the unit, power cord or plug into water.

■ Do not leave the steamer unattended while it is in operation.

■ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

■ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

■ Do not operate the steamer without filling the water tank. Always check the water level before use and during operation.

■ Do not lay the hose on the ground or fold it.

■ Do not touch hot metal parts, hot water or steam spout to avoid burns.

■ Move the appliance by rotating the telescopic pole. Do not force the casters if they are stuck. Turn off the unit, drain the water tank and water reservoir before inspecting the casters.

■ Wait for at least 30 minutes till the appliance cool completely and drain the water tank and water reservoir before storage.

■ Always disconnect the appliance from the outlet before filling or draining water. Be careful of excess water spilling from the water reservoir.

■ Unplug the unit from the outlet when not in use, when moving unit from one location to another or before cleaning.

■ Please pull plug out when filling water or cleaning appliance. Don't connect to the power before you complete.

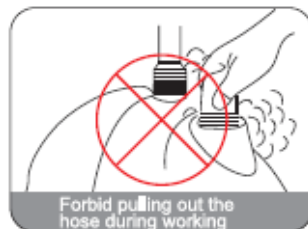
■ Do not operate the unit with a damaged cord & plug. Do not use extension cords in order to avoid overheating and risk of fire.

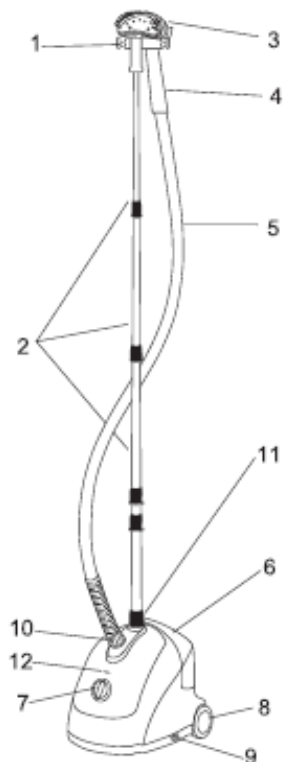
■ No detergent can be added into the water tank or it will cause damage.

■ Distilled or demineralized water is recommended.

■ Service life – 4 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

WARNING





COMPONENTS

1. Hanger
2. Telescopic Pole
3. Steam spout
4. Handle
5. Hose
6. Water Tank
7. Switch
8. Rolling Casters
9. Drain Plug
10. Hose Nut
11. Pole Nut
12. Indicating Lamps
13. Pants Clamp
14. Fabric Brush
15. Folding rack (Optional)



13



14

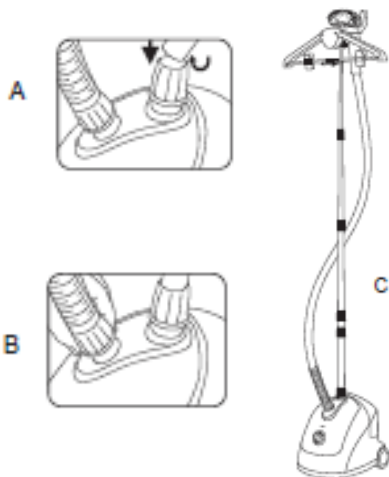


15

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Due to some parts hidden in foam outside, please check the two sides of packaging materials carefully.

1. Insert the telescopic pole to the pole base (A).
2. Put the hose into the hose base and tighten the hose by turning the hose nut clockwise (B).
3. Hang the Steam Spout on the steam hanger (C).



CAUTION

1. Always hang the Steam spout on the steam hanger when the appliance is not in use to prevent hose from being folded and damaged.
2. The telescopic pole must be fully extended during steam operation to ensure smooth hose and provide free flow of steam.
3. Do not pull the hose with excessive force otherwise will damage hose and lead to steam leakage, Do not move the appliance by grasping the hose.

PRESSING WITH STEAM

Press downward for a longer time on the garment collar flank with spout when steaming. Steam it back and forth from the top to bottom; refer A and B;



A



B

Straighten the garment sleeve when steaming, press for a moment on the sleeve flanging with spout. Please refer C;



C

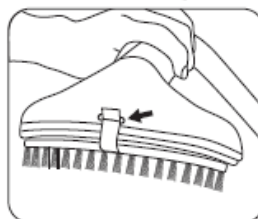
Steam clothes and bottom of clothes. Please handle bottom side. Refer D.



D

ACCESSORY ASSEMBLY

Figure 5



The garment steamer comes with a practical accessory, Fabric Brush, to attach this accessory to the Steam spout:

1. Turn off the steamer and wait until no steam emits from the Steam spout.
2. Fabric brush's pegs aim and insert the holes on the Steam spout. See Figure 5.
3. Push the brush and firm it in place.

CAUTION:

Do not install the accessory while steam emitting from the Steam spout and avoid burns.

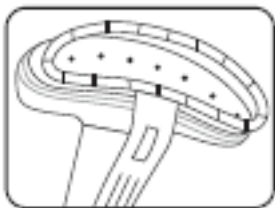
INSTRUCTIONS FOR USE

1. Unplug the Power Cord, and turn the Switch to the "Off" or "0" position.
2. Remove the Water Tank, turn it upside down, and unscrew the Valve Cap. Fill the Water Tank with cool water, and replace the Valve Cap. Hot water is forbidden. To prolong the lifetime of your steamer, we recommend using distilled or demineralized water. Place the water tank back into the unit and make sure it is sitting properly and securely in the flume. Do not let the steamer working with a dry water tank or else you can damage the unit.
3. Plug the unit into an electrical outlet.
4. Turn on the Switch. Verify that the light is on the switch. Steam should start flowing from the spout in approximately 45 seconds.
5. Please select an appropriate programs (1 or 2) according to different materials of the clothes for better ironing performance.)
6. When you finish your steam iron, turn the switch on the "Off" or "0" position and pull plug out from the outlet.

INSTALL PARTS

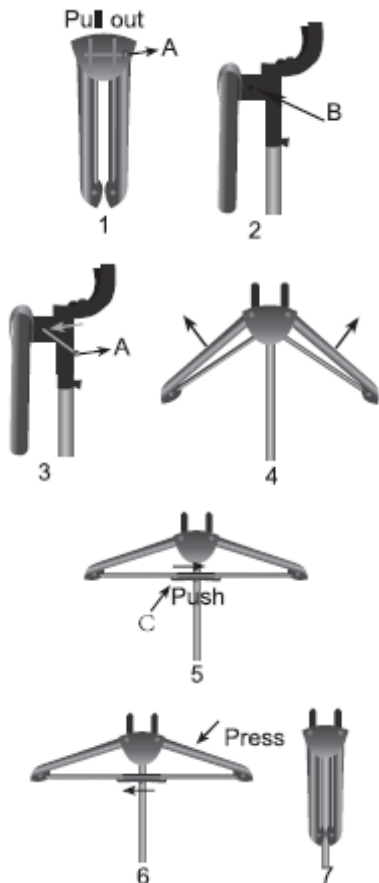
Pants clamp installation:

Lean the pants clamp, let flute corner towards on the fix-panel of steam nozzle, and clip pants clamp gently through the corner, pants clamp can be fixed on steam spout.



Folding rack installation (Optional Parts):

1. Take out folding racket, pull out pin(A);
2. Ensure hole of hanger aim on the folding rack hole(B), put the pin(A) through the hole. Fix the hanger and folding rack;
3. Pull and open the folding rack, push bar(C) from left to right and fix the crossbar (C);
4. When finish Ironing, push Bar(C) from right to left and fold rack.



IRON THE TROUSERS SEAM

In order to iron the trousers seam straight and smooth when using our garment steamer, please use the pants clamp. Make the connection to be open between the spout and pants clamp, grip the pants clamp and iron the trousers seam vertically, then

trousers seam can be very straight and smooth. Also you can use Mini ironing board at the back side and spout at front side, it will be easy and fast also for ironing trousers and pants.



CLEANING AND STORAGE

We recommend you follow this procedure at least once per month to extend machine working periods;

1. Turn the Switch to "off" or "O" position.
2. Unplug the unit from the power outlet.
3. Ensure the steamer to cool for at least 30 minutes.
4. Remove the Hose and shorten the Telescopic Pole, then set them aside.
5. Remove and drain the Water Tank. Rinse the water tank with fresh water, and drain completely.
6. Drain the steamer by removing the Drain Plug and emptying the contents. Picture A.



A

7. Flush the unit by filling the Water flume and the Hose Connector with fresh water and draining completely. Put the Drain Plug back.
8. Wrap the Hose around the Telescopic Pole one time. Place the Steam spout on the steam hanger.
9. Store in a cool and dry place.

REMOVING MINERAL DEPOSIT

Impure water containing mineral or sediment may cause mineral deposit leaving in the steamer, which will affect the free flow of steamer. To reduce the occurrence of mineral deposit in the steamer, demineralized or distilled water is recommended.

To remove the mineral deposit, please follow below procedure:

1. Turn the unit off, and unplug the power cord.
 2. Remove the hose and pole from the unit.
 3. Drain the Water flume and empty water from the Water Tank.
 4. Mix a solution of 50% vinegar and 50% water or Citric acid.
 5. Slowly pour the water-vinegar or citric acid into the Hose Connector or water tank about 0.6 Liters;
 6. Let the unit power on and work for 5-6 minutes.
 7. Cool the unit for about 30 minutes, drain the solution out of the Water Reservoir by removing the drain plug and allowing the liquid to drain into a sink or tub.
 8. Drain the solution out of the Hose Connector by tilting the unit over a sink or tub and pouring the water out of the Hose Connector.
 9. Pour clean water in the Hose Connector or Water flume inlet and drain it. Repeat this step until the vinegar odor dissipates.
 10. Reassemble the unit and operate normally.
- IF THIS PROCEDURE DOES NOT RETURN THE UNIT TO NORMAL OPERATION, THE UNIT MAY NEED SERVICING.

TROUBLE TREATMENTS

Problem	Reason	Solution
Unit fails to steam. Indicating Lamps does not come on.	Steamer is not plugged in	Plug into electrical outlet
	Household circuit breaker is broken	Reset the circuit outlet or contact a qualified electrician
Unit fails to steam. Indicating lamps comes on	Have Mineral deposit in the unit	Follow the Removing Mineral Deposit procedure to remove the sediments
	The Water Tank is empty	Refill the Water Tank
Excessive "gurgles" on Hose and Steam spout	Condensation in hose	"Gurgle" is normal during the steam process. During excessive gurgling, extend the hose to allow excess water back into the water flume
Steam is intermittent	Mineral deposit in the unit	It's normal for the unit to periodically stop steaming for a few seconds. If the steam stays off for longer periods, follow the removing mineral deposit procedure

SPECIFICATIONS

Power:	1750 W
Rated voltage:	220-240 V
Rated frequency:	50 Hz
Rated current:	7.9 A
Net weight:	4.80 kg
Gross weight:	5.40 kg

SET

STEAM IRON	1
BRUSH	1
PANTS CLAMP	1
FOLDING RACK	1
CLIPS	2
IRONING MINI BOARD	1
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

ПАРОВОЙ УТЮГ

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

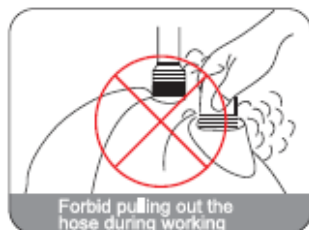
- Пожалуйста, берегитесь выплеска горячего пара при использовании прибора. Пожалуйста, выньте штепсель из розетки перед заполнением резервуара водой и перед чисткой прибора.
- Используйте прибор только как указано в данном руководстве. Неправильная эксплуатация может привести к пожару или поражению электрическим током.

- Не погружайте прибор, кабель питания или штепсель в воду.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если они не под присмотром и руководством лица, ответственного за их безопасность.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Не включайте прибор, не заполнив резервуар водой. Перед использованием и во время работы всегда проверяйте уровень воды.
- Не кладите шланг на пол и не сгибайте его.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим металлическим деталям и к отверстию выхода пара.
- Перемещайте прибор, повернув телескопическую трубу. Не применяйте силу к колесикам, если они застряли. Выключите аппарат, слейте воду из резервуара, затем проверьте колесики.
- Перед хранением прибора подождите не менее 30 минут, пока прибор полностью остынет и слейте воду из резервуара.
- Всегда следует отключать прибор от розетки перед заполнением или сливом воды. Старайтесь не переполнять резервуар.
- Отключайте прибор из розетки, если он не используется, при перемещении прибора из одного места в другое или перед чисткой.
- Вынимайте штепсель из розетки перед заполнением резервуара водой и перед чисткой прибора.
- Не используйте прибор с поврежденным шнуром или штепселем. Не используйте удлинителей, чтобы избежать перегрева и риска возгорания.
- Нельзя добавлять моющие средства в резервуар с водой, иначе это может привести к повреждению прибора.
- Рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
- Срок службы – 4 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

ВНИМАНИЕ



Не направляйте горячий пар на людей и животных.



Не отсоединяйте шланг во время работы.



Не отсоединяйте щетку во время работы.



Не добавляйте какие-либо вещества в резервуар для воды.



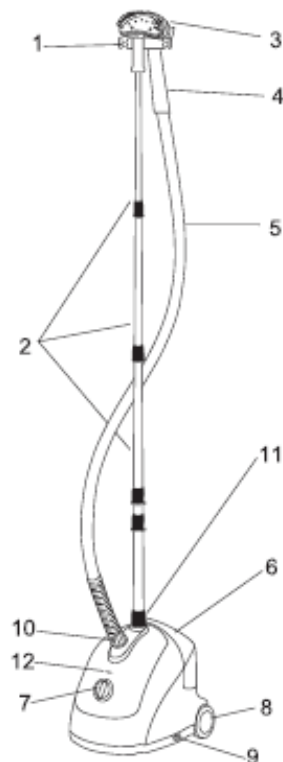
Нельзя ремонтировать и чистить прибор, если он подключен к электросети.



Нельзя выливать воду из резервуара во время работы прибора.

ДЕТАЛИ ПРИБОРА

1. Держатель
2. Телескопическая труба
3. Отпариватель
4. Ручка
5. Шланг
6. Резервуар для воды
7. Переключатель
8. Колесики
9. Сливной клапан
10. Крепеж для шланга
11. Крепеж для трубы
12. Лампочки индикаторов
13. Пресс для брюк
14. Щетка для одежды
15. Складная вешалка



13



14

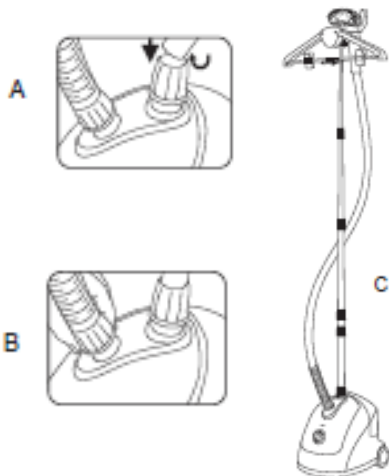


15

СБОРКА ПРИБОРА

Так как некоторые детали упакованы в пенопласт с другой стороны, проверьте обе стороны упаковочных материалов.

1. Вставьте телескопическую трубу в отверстие на корпусе (А).
2. Вставьте шланг в отверстие на корпусе и закрепите, повернув гайку по часовой стрелке (В).
3. Повесьте отпариватель на держатель (С).



ВНИМАНИЕ

1. Всегда вешайте отпариватель на держатель во время пауз в работе, чтобы предотвратить сгибание и повреждение шланга.
2. Телескопическая труба должна быть полностью выдвинута во время работы для обеспечения свободного потока пара.
3. Не тяните шланг слишком сильно, иначе это может привести к повреждению шланга и утечке пара. Не тяните за шланг, чтобы переместить прибор.

ОТПАРИВАНИЕ

Прижимайте отпариватель чуть дольше, когда обрабатываете сгиб воротника одежды. Водите вперед-назад и вверх-вниз. Смотрите рисунки А и В.



А



В

Разгладьте рукава одежды, обрабатывая их паром. Смотрите рисунок С.



С

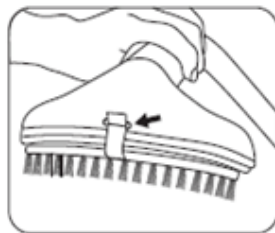
Обработайте одежду паром, разглаживая ее. Смотрите рисунок D.



Д

КРЕПЛЕНИЕ НАСАДКИ

Рисунок 5



В комплекте с паровым утюгом идет специальная насадка – щетка для одежды. Она крепится на отпариватель:

1. Выключите паровой утюг и подождите пока не перестанет выходить пар.
2. Совместите выступы на насадке-щетке с соответствующими отверстиями на отпаривателе. Смотрите рисунок 5.
3. Надежно зафиксируйте насадку.

ОСТОРОЖНО: Во избежание ожогов не надевайте насадку, если из отпаривателя выходит пар.

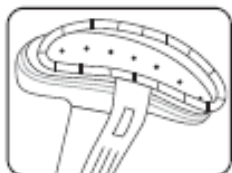
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Отсоедините кабель питания и поставьте выключатель в положение "Off или "0".
2. Вытащите резервуар для воды, переверните его вверх дном и выкрутите клапан. Наполните резервуар холодной водой и закрутите клапан. Не используйте горячую воду. Чтобы обеспечить долгосрочную службу парового утюга, рекомендуется использовать дистиллированную воду. Поместите резервуар для воды обратно и убедитесь, что он правильно вставлен. Ни в коем случае не включайте прибор с пустым резервуаром, иначе он может сломаться.
3. Подключите устройство к розетке.
4. Поверните переключатель. Убедитесь, что на переключателе загорелась лампочка. Пар начнет выходить из отпаривателя примерно через 45 секунд.
5. Выберите нужную программу (1 или 2) в зависимости от вида ткани.
6. Закончив глажение, поверните переключатель в положение "Off" или "0" и вытащите вилку из розетки.

КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ

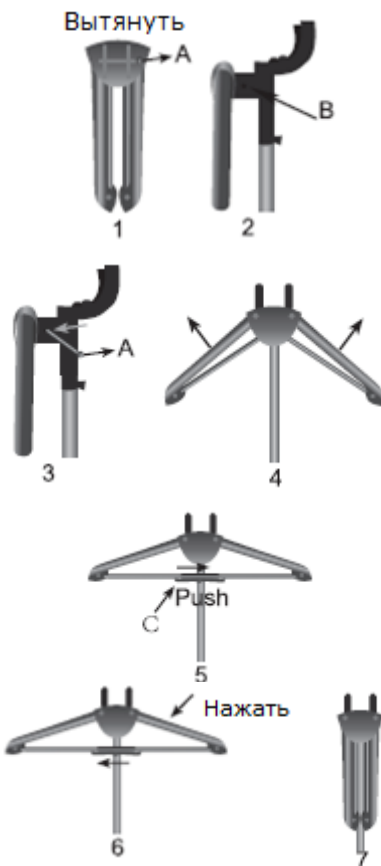
Крепление пресса для брюк:

Прикрепите пресс для брюк к желобу в нижней части отпаривателя, слегка нажмите на него пока он не встанет на место.



Крепление складной вешалки (по желанию):

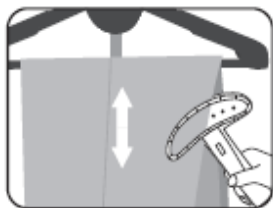
1. На складной вешалке вытяните штырь (A).
2. Совместите отверстие на держателе с отверстием на складной вешалке (B), просуньте штырь в отверстие (A). Закрепите вешалку на держателе.
3. Раздвиньте плечики вешалки, нажмите на перекладину (C) слева направо и зафиксируйте распорку (C);
4. По окончании работы нажмите на перекладину справа налево (C) и сложите вешалку.



Заглаживание стрелок на брюках

Вы можете сделать стрелки на брюках прямыми и ровными при помощи пресса для брюк. Убедитесь, чтобы между прессом и отпаривателем был необходимый

зазор. Гладьте брюки по вертикали, чтобы стрелка получилась ровной и гладкой. Также вы можете использовать гладильную минидоску с задней стороны штанины и отпариватель - с передней стороны. Таким образом вы можете прогладить брюки легко и быстро.



ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Рекомендуется проделывать эту процедуру не реже одного раза в месяц, чтобы продлить срок службы прибора.

1. Поверните переключатель в положение "Off" или "0".
2. Отключите прибор от розетки.
3. Дайте прибору остыть в течение 30 минут.
4. Выньте шланг, выньте и сложите телескопическую трубу.
5. Выньте резервуар и вылейте из него воду. Сполосните резервуар чистой водой и просушите.
6. Удалите остатки воды из прибора, открутив сливной клапан. Смотрите рисунок А.



А

7. Промойте прибор чистой водой, заливая ее через отверстие для шланга и сливая через сливной клапан. Осушите емкость. Закрутите крышку клапана.

8. Один раз оберните шланг вокруг телескопической трубы. Поместите отпариватель на держатель.

9. Храните прибор в сухом прохладном месте.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Минеральные вещества, содержащиеся в жесткой воде, оседают внутри трубок, что может привести к нестабильной работе прибора. Чтобы уменьшить накопление минеральных отложений, рекомендуется использовать дистиллированную воду.

Для удаления накипи проделайте следующую процедуру:

1. Выключите прибор и отсоедините его от розетки.
2. Выньте из прибора шланг и трубу.
3. Вылейте воду из обеих емкостей прибора.
4. Сделайте раствор 1:1 воды и уксуса или раствор воды с лимонной кислотой.
5. Осторожно залейте раствор в отверстие для крепления шланга или прямо в резервуар (примерно 0,6 л).
6. Подключите прибор к электросети и дайте поработать 5-6 минут.
7. Дайте прибору остыть в течение 30 минут. Открутив крышку сливного клапана, вылейте раствор из резервуара в раковину.
8. Слейте раствор из разъема для шланга, наклоняя прибор над раковиной.
9. Налейте чистую воду в разъем для шланга и резервуар и слейте. Повторяйте пока не пропадет запах уксуса.
10. Соберите прибор, и он готов к работе.

ЕСЛИ ЭТА ПРОЦЕДУРА НЕ УСТРАНИЛА ПРОБЛЕМУ, ТО УСТРОЙСТВУ ТРЕБУЕТСЯ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

Проблема	Причина	Решение
Нет пара. Не горят индикационные лампочки.	Прибор не подключен	Включите прибор в розетку
	В электросети нет тока. Сработал прерыватель замыкания или сгорел предохранитель.	Проверьте предохранитель или вызовите квалифицированного электрика.
Нет пара. Горят индикационные лампочки.	Внутри прибора образовалась накипь.	Следуйте пункту «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ».
	Резервуар для воды пуст.	Заполните резервуар водой.
Чрезмерное бульканье в шланге и отпаривателе.	Конденсат в шланге.	Бульканье является естественным процессом парообразования. При чрезмерном бульканье поднимите шланг вертикально и позвольте воде стечь обратно в резервуар.
Поток пара прерывается.	Внутри прибора образовалась накипь.	Остановка пара на несколько секунд - это нормально для устройства. Если пара нет более долгий период, следуйте пункту «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность: 1750 Вт
 Номинальное напряжение: 220-240 В
 Номинальная частота: 50 Гц
 Номинальная сила тока: 7,9 А
 Вес нетто: 4,80 кг
 Вес брутто: 5,40 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

ПАРОВОЙ УТЮГ 1
 ЩЕТКА 1
 ПРЕСС ДЛЯ БРЮК 1
 СКЛАДНАЯ ВЕШАЛКА 1
 ЗАЖИМЫ 2
 ГЛАДИЛЬНАЯ МИНИ-ДОСКА 1
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 1
 С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1
 УПАКОВКА 1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в
 охране окружающей
 среды! Пожалуйста,
 соблюдайте местные
 правила: передавайте
 неработающее
 электрическое

оборудование в соответствующий
 центр утилизации отходов.

**Производитель оставляет за
 собой право вносить изменения
 в технические характеристики и
 дизайн изделий.**

UA

ПАРОВА ПРАСКА

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням
 виробу торгівельної марки
 "Saturn". Ми впевнені, що наші
 вироби будуть вірними й
 надійними помічниками у
 Вашому домашньому
 господарстві.

Не піддавайте пристрій різким
 перепадам температур. Різка
 зміна температури (наприклад,
 внесення пристрою з морозу в
 тепле приміщення) може
 викликати конденсацію вологи
 всередині пристрою та порушити
 його працездатність при
 вмиканні. Пристрій повинен
 відстоятися в теплому
 приміщенні не менше ніж 1,5
 години. Введення пристрою в
 експлуатацію після
 транспортування проводити не
 раніше, ніж через 1,5 години
 після внесення його в
 приміщення.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

■ Будь ласка, бережіться
 виплеску гарячої пари при
 використанні приладу.
 Будь ласка, вийміть штепсель з
 розетки перед заповненням
 резервуара водою і перед чищенням
 приладу.

■ Використовуйте прилад тільки як зазначено в цій інструкції. Неправильна експлуатація може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.

■ Не занурюйте прилад, кабель живлення або штепсель у воду.

■ Не залишайте прилад без нагляду під час його роботи.

■ Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або браком досвіду і знань, якщо вони не під наглядом і керівництвом особи, відповідальної за їх безпеку.

■ Стежте, щоби діти не гралися з приладом.

■ Не вмийте прилад, не заповнивши резервуар водою. Перед використанням і під час роботи завжди перевіряйте рівень води.

■ Не кладіть шланг на підлогу і не згинайте його.

■ Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих металевих деталей і отвору виходу пари.

■ Пересувajte прилад, повертаючи за телескопічну трубу. Не застосовуйте силу до коліс, якщо вони застрягли. Вимкніть апарат, злийте воду з резервуара, потім перевірте колеса.

■ Перед зберіганням приладу почекайте не менше 30 хвилин, доки прилад повністю охолоне і злийте воду з резервуара.

■ Завжди слід відключати прилад від розетки перед заповненням або зливом води. Намагайтеся не переполювати резервуар.

■ Відключайте прилад з розетки, якщо він не використовується, при переміщенні приладу з одного місця в інше або перед чищенням.

■ Виймайте штепсель з розетки перед заповненням резервуара водою і перед чищенням приладу.

■ Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або вилкою. Не використовуйте подовжувачів, щоб уникнути перегріву і ризику займання.

■ Не можна додавати миючі засоби в резервуар з водою, інакше це може призвести до пошкодження приладу.

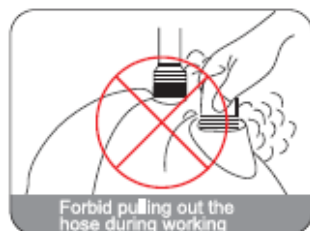
■ Рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду.

■ Термін служби – 4 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

УВАГА



Не спрямовуйте гарячу пару на людей і тварин.



Не від'єднуйте шланг під час роботи.



Не від'єднуйте щітку під час роботи.



Не додавайте будь-які речовини в резервуар для води.



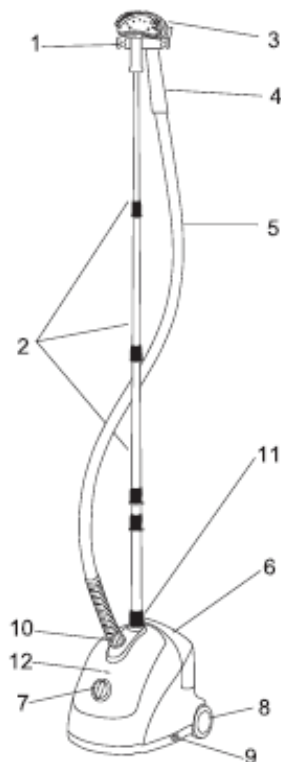
Не можна ремонтувати і чистити прилад, якщо він підключений до електромережі.



Не можна виливати воду з резервуара під час роботи приладу.

ДЕТАЛІ ПРИЛАДУ

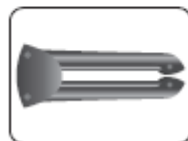
1. Тримач
2. Телескопічна труба
3. Відпарювач
4. Ручка
5. Шланг
6. Резервуар для води
7. Перемикач
8. Колеса
9. Зливний клапан
10. Кріплення для шланга
11. Кріплення для труби
12. Лампочки індикаторів
13. Пресс для брюк
14. Щітка для одягу
15. Складна вішалка



13



14

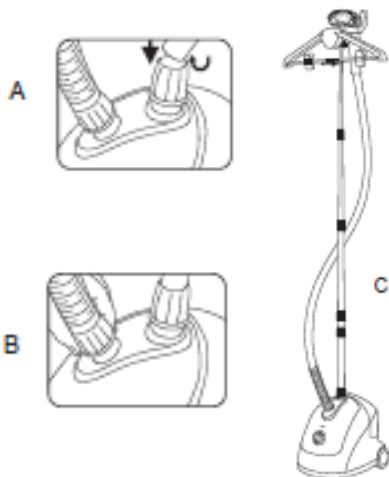


15

ЗБИРАННЯ ПРИЛАДУ

Оскільки деякі деталі упаковані в пінопласт з іншого боку, перевірте обидва боки пакувальних матеріалів.

1. Вставте телескопічну трубу в отвір на корпусі (А).
2. Вставте шланг в отвір на корпусі і закріпіть, повернувши гайку за годинниковою стрілкою (В).
3. Повісьте відпарювач на тримач (С).



УВАГА

1. Завжди вішайте відпарювач на тримач під час пауз в роботі, щоби запобігти згинанню і пошкодженню шланга.
2. Телескопічна труба повинна бути повністю висунута під час роботи для забезпечення вільного потоку пари.
3. Не тягніть шланг занадто сильно, інакше це може призвести до пошкодження шланга і витоку пари. Не тягніть за шланг, щоби перемістити прилад.

ВІДПАРЮВАННЯ

Притискайте відпарювач трохи довше, коли обробляєте згин коміра одягу. Водіть вперед-назад і вгору-вниз. Дивіться малюнки А і В.



А



В

Розгладьте рукава одягу, обробляючи їх парою. Дивіться малюнок С.



С

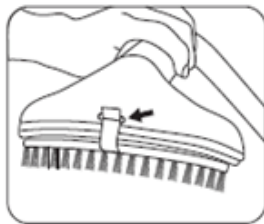
Обробіть одяг парою, розгладжуючи її. Дивіться малюнок D.



D

КРІПЛЕННЯ НАСАДКИ

Малюнок 5



У комплекті з паровою праскою йде спеціальна насадка - щітка для одягу. Вона кріпиться на відпарювач:

1. Вимкніть парову праску і почекайте, доки не перестане виходити пара.

2. Сумістіть виступи на насадці-щіпці з відповідними отворами на відпарювачі. Дивіться малюнок 5.

3. Надійно зафіксуйте насадку.

ОБЕРЕЖНО: Щоб уникнути опіків, не надівайте насадку, якщо з відпарювача виходить пара.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Від'єднайте кабель живлення і поставте перемикач в позицію "Off" або "0".

2. Витягніть резервуар для води, переверніть його догори дном і викрутіть клапан. Наповніть резервуар холодною водою і закрутіть клапан. Не використовуйте гарячу воду. Щоб забезпечити довгострокову службу парової праски, рекомендується використовувати дистильовану воду. Помістіть резервуар для води назад і переконайтеся, що він правильно вставлений. Ні в якому разі не вмикайте прилад з порожнім резервуаром, інакше він може зламатися.

3. Підключіть пристрій до розетки.

4. Поверніть перемикач. Переконайтеся, що на перемикачі загорілася лампочка. Пара почне виходити з відпарювача приблизно через 45 секунд.

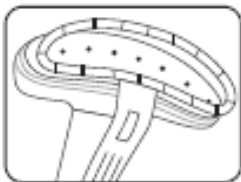
5. Оберіть потрібну програму (1 або 2) залежно від типу тканини.

6. Закінчивши прасування, поверніть перемикач в позицію "Off" або "0" і витягніть вилку з розетки.

КОМПЛЕКТУЮЧІ ДЕТАЛІ

Кріплення преса для брюк:

Прикріпіть прес для брюк до жолоба в нижній частині відпарювача, злегка натисніть на нього поки він не встане на місце.



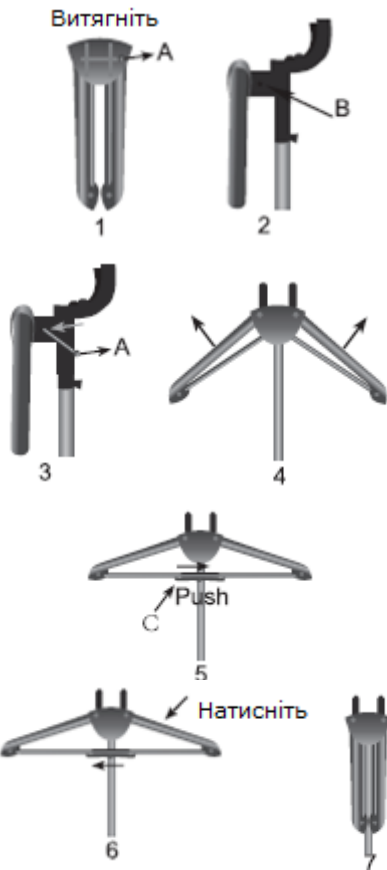
Кріплення складної вішалки (за бажанням):

1. На складаний вішалці витягніть штир (A).

2. Сумістіть отвір на утримувачі з отвором на складаний вішалці (B), просуньте штир в отвори (A). Закріпіть вішалку на тримачі.

3. Розсуньте плечики вішалки, посуньте перекладину (C) зліва направо і зафіксуйте розпірку (C);

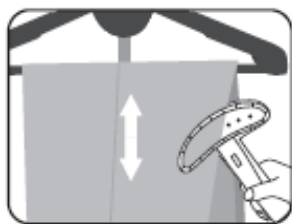
4. По закінченні роботи посуньте перекладину справа наліво (C) і складіть вішалку.



Прасування стрілок на брюках

Ви можете зробити стрілки на брюках прямими і рівними за допомогою преса для брюк. Переконайтеся, щоб між пресом і відпарювачем був необхідний проміжок. Гладьте брюки по вертикалі, щоби стрілка вийшла прямою і рівною. Також ви можете використовувати прасувальну міні-

дошку з заднього боку штанини і відпарювач - з переднього боку. Таким чином ви можете пропрасувати штани легко і швидко.



ЧИЩЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується робити цю процедуру не рідше одного разу на місяць, щоби продовжити термін служби приладу.

1. Поверніть перемикач в позицію "Off" або "0".
2. Відключіть прилад від розетки.
3. Дайте приладу охолонути протягом 30 хвилин.
4. Витягніть шланг, витягніть і складіть телескопічну трубу.
5. Витягніть резервуар і вилийте з нього воду. Сполосніть резервуар чистою водою і висушіть.
6. Видаліть залишки води з приладу, відкрутивши зливний клапан. Дивіться малюнок А.



А

7. Промийте прилад чистою водою, заливаючи її через отвір для шланга і зливаючи через зливний клапан. Висушіть ємність. Закрутіть кришку клапана.

8. Один раз оберніть шланг навколо телескопічної труби. Помістіть відпарювач на тримач.

9. Зберігайте прилад в сухому прохолодному місці.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Мінеральні речовини, що містяться в жорсткій воді, осідають усередині трубок, що може призвести до нестабільної роботи приладу. Щоби зменшити накопичення мінеральних відкладень, рекомендується використовувати дистильовану воду. Для видалення накипу виконайте наступну процедуру:

1. Вимкніть прилад і від'єднайте від розетки.
 2. Вийміть з приладу шланг і трубу.
 3. Вилийте воду з обох ємностей приладу.
 4. Зробіть розчин 1:1 води і оцту або розчин води з лимонною кислотою.
 5. Обережно залийте розчин в отвір для кріплення шланга або прямо в резервуар (приблизно 0,6л).
 6. Підключіть прилад до електромережі і дайте попрацювати 5-6 хвилин.
 7. Дайте приладу охолонути протягом 30 хвилин. Відкрутивши кришку зливного клапана, вилийте розчин з резервуара в раковину.
 8. Злийте розчин з роз'єму для шланга, нахиливши прилад над раковиною.
 9. Влийте чисту воду в роз'єм для шланга і резервуар і злийте. Повторяйте доки не пропаде запах оцту.
 10. Зберіть прилад, і він готовий до роботи.
- ЯКЩО ЦЯ ПРОЦЕДУРА НЕ УСУНУЛА ПРОБЛЕМУ, ТОДІ ПРИСТРІЙ ПОТРЕБУЄ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Немає пари. Не горять індикаційні лампочки.	Прилад не підключений	Увімкніть прилад в розетку
	В електромережі немає струму. Спрацював переривник замикання або згорів запобіжник.	Перевірте запобіжник або викличте кваліфікованого електрика.
Немає пари. Горять індикаційні лампочки.	Усередині приладу утворився накип.	Виконайте пункт «ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ».
	Резервуар для води порожній.	Наповніть резервуар водою.
Надмірне булькання в шлангу і відпарювачі.	Конденсат у шлангу.	Булькання є природним процесом пароутворення. При надмірному бульканні підійміть шланг вертикально і дозвольте воді стекти назад у резервуар.
Потік пари переривається.	Усередині приладу утворився накип.	Зупинка пари на декілька секунд - це нормально для пристрою. Якщо пари немає більш довгий період, виконайте пункт «ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність: 1750 Вт
 Номінальна напруга: 220-240 В
 Номінальна частота: 50 Гц
 Номінальна сила струму: 7,9 А
 Вага нетто: 4,80 кг
 Вага брутто: 5,40 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

ПАРОВА ПРАСКА	1
ЩІТКА	1
ПРЕС ДЛЯ БРЮК	1
СКЛАДАНА ВІШАЛКА	1
ЗАТИСКАЧІ	2
ПРАСУВАЛЬНА МІНІ-ДОШКА	1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТИЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ



Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр

утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.



Saturn[®]

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).
11. A defect was a result of inappropriate installing of the appliance by non-specialists of the supplier's authorized service center.

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

V otázkách záručního servisu a oprav se obračejte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Перечень сервисных центров постоянно меняется. Посмотреть актуальный перечень специализированных сервисных центров можно на сайте: <http://saturn.ua/ru/servis>, или узнать по телефону горячей линии:

0-800 505-27-09

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит- системы	LCD	СМА	Мороз, лари
г. Азов, ул. Привокзальная, 4	«МИР СЕРВИСА»	8(988) 993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, 18а	Сервисный Центр ИП Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8(960) 047-22-11	+	+	+	+	+
г. Апшеронск, Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152) 2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, 1, кор. 1, офис 12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, 47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512) 25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Кирова, 54	«Радиомастерская»	8(8512)50-19-97	+		+		
г. Астрахань, ул. Максаковой, 16, 2 этаж, комн.77	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512)54-67-67 8(8512)54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, 15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Волгоградская, д.8	«СКВ Сервис»	8(927) 565-11-56	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8(927) 552-47-21 8(937) 122-13-99				+	+
г. Ачинск, ул. Кирова, 4 А	СЦ «ВИД-Сервис»	8(39151) 5-90-94 8(983) 158-21-94	+			+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.114	«Сибстайл»	8(3852) 20-25-52 8(3852) 69-60-09		+			+
г. Батайск, пер. Книжный, 9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8(905) 425-604-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белгород, ул. Железнодорожная, 79В, 2 этаж.	СЦ «Регион-Сервис»	8(980) 521-76-16	+				
г. Белореченск, ул. Мира, 63	ООО «Дело техники»	8(86155) 3-11-00 8(918) 980-64-75	+	+	+	+	+
г. Благовещенск, ул. Кузнечная, 63	СЦ «Radmond»	8(4162) 21-00-88 8(4162) 54-01-23	+				
г. Брянск, ул. Ульянова, 36	СЦ «Техномастер»	8(4832) 68-71-75	+	+	+	+	+
г. Брянск, проезд Московский, 3	ООО «Центр Климата»	8(4832) 63-06-00 8(4832) 33-15-61		+			
г. Бугуруслан, ул. Транспортная, 18	«Рембыттехника»	8(3535) 23-23-98 8(922) 802-21-58	+	+	+	+	+

г. Буденновск, ул. Октябрьская, 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02 8(86559) 5-29-71	+	+	+	+	+
г. Буденновск, пер. Рабочий, 1	Арутюнян Гарник Гургенович	8(928) 92-00-497 8(86559) 2-07-17					+
г. Буйнакск, ул. Шамиля, 136/4	Техник-ise	8(964) 013-00-59	+	+	+	+	+
г. Владимир, ул. Батурина, 39	ООО «ДОМСЕРВИС»	8(4922) 44-72-80 8(4922) 44-72-81	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. Елецкая, 173	ООО «МастерКласс»	8(8442) 97-50-10 8(960) 883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, 4А	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
г. Волгоград, ул. М. Балонина, 11 Г	ООО «Спец-Холод»	8(8442) 37-16-74 8(8442) 37-69-03		+			
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п. Береславка	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8(961) 688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8(927) 521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л. Толстого, 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8(937) 722-68-12				+	+
Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул. Кругликова, 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8(937) 730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суrowикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8(904) 404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, 12/15	СЦ «Master»	8(928) 126-63-66	+		+		
г. Волгодонск, ул. Ленина, 110	«Х МОБАЙЛ»	8(961) 41-001-71 8(918) 500-54-99	+	+	+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, 46	СЦ «ТЕХНО»	8(473) 260-09-08 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Воронеж, ул. Рижская, д. 12-15	ООО «АМГ»	8(920) 436-08-52 8(960) 131-17-99		+			
г. Горно-Алтайск, пер. Жукова, 13	СЦ «Викс»	8(38822) 6-23-32	+		+	+	+
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Грозный, ул. Угольная, 308	ИП Лачиев Р. М.Ч	8-962-753-67-67	+				
Грозный, ул. Маяковского, 17 в	ООО «Алиф»	8(8712) 22-49-21 8(928) 001-33-03	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл., ул. Чапаева, 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		
г. Дзержинск, пр. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-56-00	+	+	+	+	

г. Димитровград, ул. Октябрьская, 63	АСЦ «ЭлКом Сервис»	8(84235) 2-86-59 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Ейск, ул. Маяковского, 55	СЦ «Гарант»	8(86132)5-05-00	+	+		+	+
г. Екатеринбург, ул. Походная, 81, офис 3	СЦ «Элитдетальсервис»	8(343) 361-11-77 8(343) 361-11-78	+		+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амундсена, 64	Мастерская «Ремонт бытовой техники и электроники»	8(343) 240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, ул. Кислородная, 7А, офис 201	Сервисный центр «GOLD»	8(919) 372-28-04		+			+
г. Екатеринбург, ул. Д. Зверева, 31, А, оф.2	СЦ «Мастер-Сервис»	8(343) 385-12-89	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Зерноград, ул. им. Косарева, 22	ИП Поддубный Л.Ю.	8(86359) 4-32-23 8(86359) 4-06-42		+			
г. Иваново, ул. Дзержинского, 45/6	ООО «Спектр- Сервис»	8(4932) 335185 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Ижевск, ул. Азина, 4	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 30-79-79 8(3412) 30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, 76	ООО «АРГУС- Сервис»	8(3412) 78-76-85 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашевская, 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40 8(3412) 44-60-67		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов Интернационалистов, 24а	СЦ «Акварин»	8(8362) 24-11-24 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, 24	ООО «Мастер ТВ»	8(3952) 42-55-76 8(3952) 78-15-83	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Сурнова, 56	СЦ «Комту»	8(3952) 28-74-50 8(3952) 76-71-75		+		+	+
г. Ишим, ул. Карасульская, 183	ООО «Домотехника- сервис»	8(34551) 7-46-31					+
г. Казань, ул. Гвардейская, 9А	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(843) 258-92-15	+		+	+	
г. Казань, ул. Восстания, 100, кор. 45	Сервисный центр «Элнет»	8(843) 240-64-94	+	+	+	+	+
г. Калининград, Московский пр-т, д. 163	«1000 мелочей сервис»	8(4012) 58-83-54 8(4012) 76-04-77	+		+		
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20 8(34399) 34-74-40	+	+	+	+	+

г. Камышин, ул. Ленина, 6В	ООО СЦ «Альфа»	8(84457) 9-17-43 8(84457) 9-45-89	+	+	+	+	+
г. Карабулак, ул. Джабагиева, 157	ИП Хамхоев И.М.	8(8734) 44-42-44	+	+		+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Кизляр, пер. Рыбный 17	«Терек»	8(87239) 2-33-55 8(87239) 3-01-77	+	+	+	+	+
г. Киров, ул. Некрасова, 42	ООО «Экран- Сервис»	8(8332) 56-25-95 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, ул. Коммунистическая, 96 Б	«Эверест»	8(86393) 2-10-43		+			
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8(988) 548-24-36	+		+		
г. Кореновск, ул. Пурыхина, 2, кор. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142) 4-43-59	+	+	+	+	+
г. Кореновск, ул. Ярославская, 1	«Сервис Бытовой Техники»	8(918) 936-36-53		+		+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	«Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, 103, оф.55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13 8(861) 222-85-55 8(905) 408-08-38	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Воронежская, 16	ТЕХНОЛОГИИ КОМФОРТА	8(861) 235-49-68	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Белозерная, 1\1	«БАТ-СЕРВИС»	8(918) 102-00-10 8(961) 501-92-22	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Брюховецкая, ул. Энгельса, 106 Б	СЦ «Офисная Техника»	8(86156) 3-40-40 8(918) 990-35-04	+		+	+	
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, 57 Г	ООО «Уманытсервис»	8(86145) 3-78-74		+			+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95 8(918) 355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский край, ст. Старощербиновская, ул. Шевченко, 242, кв. 1	ИП Притула И.В.	8(86 151) 4-10-92	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 6	ООО «Сибирский мастер»	8(3912) 92-92-22 8(3912) 41-78-88	+	+	+	+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+

г. Курск, ул. Студенческая, 36-А, ул. Сумская, д. 37-Б	СЦ «Маяк+»	8(4712) 50-85-90 8(4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Курск, ул. Садовая, 5	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 51-45-75	+	+	+	+	+
г. Курск, ул. Добролюбова, 17	ООО «Первая Сервисная Компания»	8(4712) 54-74-24	+	+	+	+	+
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, 2	ООО «БЫТСЕРВИС»	8(86169) 7-39-99 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, 66	ООО «Владон»	8(4742) 33-45-65 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Димитрова, 25	ООО «Электрон-Сервис»	8(8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, ул. М. Гаджиева, 164	Сервисный центр «РОСАМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Махачкала, пр-кт Акушинского 14-линия, 21	«Техник-ise»	8(8722) 63-23-94 8(8722) 93-55-15	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8(960) 458-07-11	+	+		+	+
г. Морозовск, ул. Советская, 9 А	«Х МОБАЙЛ»	8(909) 401-35-21	+	+	+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, 3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70 8(499) 168-05-19 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, 20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002 8(8522) 359042	+	+	+	+	+
г. Набережные Челны, пр-т. Московский, 154 (52/28)	АСЦ «VIP-SERVIS»	8(8552) 99-91-45	+	+	+	+	+
г. Нальчик, пр-т. Ленина, 24	ООО «Алфа-Сервис»	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномысск, ул. Гагарина, 55	СЦ «ЭДВИС»	8(86554) 5-59-77 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нефтекамск, ул. Победы, 10А	АСЦ «Техно-Мастер»	8(34783) 3-43-44	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80 8(917) 906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Марата, 51	ООО «Прок-Сервис»	8 (831) 220-84-94 8 (831) 413-82-91	+		+		
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, 6		8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, Кемеровская обл., ул. Грдины, 18	ООО «Сибсервис»	8(3843) 20-31-33	+		+	+	+

г. Новомосковск, ул. Московская, 21/27	ООО «ЕСКО»	8(48762) 6-46-46	+	+	+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, 14	ООО «АРГОН- СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15 8(8617) 63-03-95	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	ООО «К-техника»	8(383)274-99-33 8(383) 274-99-45	+		+		
г. Новосибирск, ул. Воинская, 63, кор. 3	ООО «Керамика»	8(383) 210-59-49 8(383) 210-52-92	+		+	+	
г. Новосибирск, ул. Котовского, 2	«Сервис Центр»	8(383) 351-39-19	+		+		
г. Новошахтинск, пл. Базарная, 24А	«ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75 8(928) 609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, 4	ИП Бабина Т.В.	8(3532) 36-87-94	+			+	+
г. Омск, ул. 5-я Кордная, 1	АСЦ «Вес-Трэйд»	8(3812) 577-092 8(3812) 576-329	+		+		
г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника- сервис»	8(3812) 36-74-01					+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, 130	«Гарантийная мастерская»	8(3812) 36-42-02	+	+	+	+	
г. Орск, ул. Батумская, 25	«Айс-Сервис+»	8(3537) 37-23-83	+	+	+	+	+
г. Орск, пр. Ленина, 11	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(3537) 20-60-70	+	+	+	+	+
г. Орск, ул. Грозненская, 11-А	ООО «Гранд- Сервис»	8(3537) 35-79-93 8(987) 796-00-19	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3, кор. Б	ООО «СК-Сервис»	8(342) 221-40-99	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 19, кор. 1	СЦ «Энерго-климат»	8(342) 240-88-88 8(342) 205-57-88	+	+	+	+	+
г. Пермь, ул. Маршрутная, 11	СЦ «Энергоклимат»	8(342) 240-93-35 8(342) 240-93-24		+			
г. Петрозаводск, ул. Северная, 11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Прокопьевск, ул. Обручева, 39-5	ИП Сюткин В.В.	8(3846) 69-33-00	+	+	+	+	+
г. Псков, ул. Труда, 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30 8 (8112)-53-86-50	+		+		+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок, 13	Сервисный Центр	8(8793) 98-70-11 8-918-743-69-46	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Малиновского, 50-Е	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Простеева 18 стр.1	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 47-676	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, 37 В	ООО «Максим- Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		
г. Ростов-на-Дону, пр. Шолохова, 7	«Алиса-Сервис»	8(863) 227-60-90 8(863) 299-00-50	+	+	+	+	+

г. Ростов-на-Дону ул. 50-летия Ростсельмаша, 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8(863) 21-92-112 8(800) 100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, 11-А/17-А	ИП Иванов А.П.	8(906) 453-35-81	+		+		
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, 14	«Всё Для Дома»	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы 12	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 22-04-77 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей, 21	Сервисная служба «ТЕХНОСЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, 14, кор. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, 42-А	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Ленинградская, 100/ ул. Ленинская, 56	ООО «Спец-Мастер»	8(846) 990-37-51 8(846) 240-98-17	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Свободы, 149	ООО «СК-Сервис-Самара»	(846) 979-9-979	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 197	ООО «Евросервис ХХІ»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
г. Санкт-Петербург, пр. Стачек, 41- А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, 11, 36-Н, лит. И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. Большая Садовая, 95	ООО «ТРАНССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 52-81-21 8(8452) 52-83-84	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, 253-А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Серпухов, ул. Советская, 47	БЮРО РЕМОНТА «АЛЬФА-S»	8(963) 624-49-46			+	+	+
г. Смоленск, ул. Крупской, 44	СЦ «АТЛАНТ»	8(4812) 45-05-13 8(920) 333-09-44	+	+	+	+	+
г. Сочи, ул. Донская, 90	ООО «ДЭЛ»	8(8622) 55-51-19 8(8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. Пушкина, 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, 15-Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652) 95-53-68 8(8652) 95-61-90		+			
г. Ставрополь, пр. Буйнакского, 3/4	«Империя Климата»	8(8652) 44-88-66		+			

г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, 1а	ЗАО «АВАНТАЖ- ИНФОРМ»	8(4725) 24-62-27 8(4725) 24-73-49	+	+	+		
г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, 158	ООО «Сервис- Технос»	8(3473) 20-12-13 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Респуб. Коми, ул. Гаражная, 25	«ТехСервис»	8(8212) 22-95-29 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, 137-А	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, б-р. Шмидта, 18	СЦ «СПЕКТР»	8(4822) 47-65-65 8(4822) 47-58-58	+	+	+	+	+
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59 8(918)147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, 2/2	АСЦ «БЫТ-СЕРВИС»	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41 8(8482) 22-71-85 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Тула, пр. Ленина, 115 Б	ООО «Виксам»	8(910) 949-68-44 8(953) 182-61-82	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Республики, 169/5	СЦ «Пульсар»	8(3452) 75-95-08 8(3452) 20-82-65	+		+	+	
г. Тюмень, ул. Николая Зелинского, 24	СЦ «КАНИФОЛЬ»	8(9292) 69-56-60; 60-56-60- городск.	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, 55	Сервисный Центр «Ваш Дом»	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422) 73-44-22 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Уфа, ул. Академика Королева, 6/1	ООО «Бирюса- сервис»	8(347) 236-57-07	+		+		
г. Уфа, пр-т. Салавата Юлаева, 59	«Импорт-сервис»	(347) 2281701	+		+	+	+
г. Уфа, ул. Мира, 7; ул. Менделеева, 153; пр. Октября, 42	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70 8(347) 241-62-02					+
г. Хасавюрт, ул. Махачкалинская, 70-А	«Техник-ise»	8(928) 048-93-10	+	+	+	+	+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, 15-А	«Телерадиотовары»	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Производственная, 8Б	Рембыттехника	8(351) 239-39-34 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Ворошилова, 57 В, оф. 3	ООО РСЦ «Подобус»	8(351) 225-13-13 8(351) 236-12-40	+		+	+	+

г. Черкесск, пр. Ленина, 340-В	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул. Первомайская, 48, оф. 11	АСЦ «Мак.Сим. »	8(8782) 25-04-66 8(8782) 25-19-15	+	+	+	+	+
г. Черкесск, Пятигорское шоссе, 13	СЦ «КАВКАЗ- СЕРВИС»	8(8782) 23-91-26 8(928) 385-22-42	+	+	+	+	+
г. Чита, ул. Токмакова, 33	«Центрбйтсервис»	8(3022) 36-39-36 8(3022) 36-39-32	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, 1	ТехноСервис	8(904) 345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, 21-А	«СКВ Сервис»	8(84722) 9-52-07 8(937) 469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89 8(964) 848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, 12	ООО «Трио-Сервис»	8(4852) 25-94-83	+		+		

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не спеціалістами уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Переглянути актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна на сайті: <http://saturn.ua>, або дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Місто, Адреса АСЦ	Назва АСЦ	№ телефона	Аудіо-Відео техніка (АВ)	Мала побутова техніка (МПТ)	Велика побутова техніка (ВПТ)	Кондиціонери	Холодильники, лапи	Газові таганки	ІТ-техніка
Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(06442) 9-11-37 (099) 052-10-01	+	+	+	+	+	+	+
Біла Церква, бул. Олександрійський (50- років Перемоги), 82	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	(04563) 6-84-13	+	+	+	+	+	+	+
Бердичів, вул. Житомирська, 57	Євросервіс	(04143) 4-06-36	+	+	+	-	+	+	+
Берегове, вул. І. Франка 43	ФОП Пруніца	(03141) 4-34-32	+	+	+	-	-	+	+
Вінниця, вул. Енергетична, 3а	ВФ ТОВ Лотос	(0432) 69-95-73, (067) 622-56-62	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пров. Костя Широцького, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57 (0432) 64-26-22	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця, вул. Космонавтів, 53	ФОП Призюк	(0432)-523509, 465590	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс	(0432) 46-43-93 (0432) 46-82-13 (0432) 51-92-54 (067)-4304472	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, пр. Олександра Поля (Кірова), 59	ТОВ Лотос	(0562)-346705, (0562)-312957	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро, вул. Олеся Гончара, 6	Дінек-сервіс	(056) 735-63-28 (056) 735-63-25	+	+	+	-	-	+	+
Дніпро, вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	АСЦ Універсалсервіс	(056) 790-04-60	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк, вул. Університетська, 75	IQ Service	(050) 940-00-61, (063) 940-00-61, (062) 213-00-61	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська 11	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 555-515, (093) 461-95-96	+	+	+	+	+	+	+
Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-Сервіс	(0412) 471568, (067) 4115812	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Комерційна, 4, офіс 222	Мельник	(0412) 482425, (067) 4102198	+	+	+	-	-	+	+
Житомир, вул. Новий бульвар, 7	Техносервіс Сфера	(0412) 445-100, (096) 908-77-95	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЗФ ТОВ Лотос	(061) 787-50-51	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Грязнова, 67	ПП Електротехніка	(0612) 12-03-03 2120068	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя, вул. Жаботинського, 50	"Ремпобутсервіс" (ФОП Калашник Г.В.)	(0612) 12-54-90, (0612) 20-03-22, (0612) 20-97-64,	+	+	+	+	+	+	-

		(0612) 20-97-65, (067) 631-10-81									
Івано-Франківськ, вул. Нова, 19-А	Бріз ЛТД	(0342) 55-95-25 (0342) 75-07-77	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Канів, вул. Енергетиків (Леніна), 179	М-Н Сатурн	(067) 490-54-04	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Київ, вул. Бориспільська 9, корп 57	Аматі-Сервіс	(044) 369-50-01	+	+	+	-	+	+	+	+	+
Київ, вул. Новокозятинівська, 1-Б	ПП Михайленко О.А.	(044) 591-11-90	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23 (0522) 27-80-02 (0522) 27-33-00	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград), вул. Чорновола, 1-В	Європобуттех (ПП Денисенко)	(0522) 27-28-40 (0522) 27-76-67	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бріз ЛТД	(097) 776-67-70 (097) 264-21-67	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка, вул. Безнощенко, 10	ФОП Гусев В.О.	(06272) 2-62-23 (06272) 2-21-86 (050) 279-68-16	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Коростень, вул. Жори Кудаків, 2-В	ПП Муравицькі	(04142) 5-05-04	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Подільськ (Котовськ) Котовськ, вул. Соборна, 192-Б	ТОВ Схід Сервіс Центр	(04862) 22-9-22 (050) 333-86-39	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, б-р. Краматорський, 3	Елма Сервіс	(06264) 5-93-89 (06264) 8-85-97	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Ринкова, 20	Сатурн-Донбас	(050) 973-20-14	+	+	+	-	-	+	+	+	+
Краматорськ, вул. Поштова, 5-А	Сатурн- Краматорськ	(0626) 41-21-34 (067) 255-79-90	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ, ул. Ярослава Мудрого (19 Партз'їзду) 67	Крам сервіс	(050) 473-56-12	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кременчук, вул. Академіка Мяслова (Радянська), 44, офіс 2	ФОП Дашко І.В.	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг, вул. Соборності (Косіора), 64/7	КРФ ТОВ Лотос	(056) 440-07-79 (056) 440-01-19	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ, пл. Центральна, 38-А	ФОП Щербак О.В.	(099) 2237998	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Ківерцівська	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловйов Р.Є.)	(0332) 290-752	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк, вул. Перемоги, 24	ПП СЦ Сервіс- Майстер	(0332) 78-56-24, (0332) 78-56-25	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Львів, вул. Шараневича, 28	Росімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55-77	+	+	+	-	+	+	+
Львів, вул. Червоної калини, 106	Захід холод сервіс	(032) 222-87-10 (032) 344-72-24	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка, вул. Тайожна, 1К	Скіф АСЦ	(0623) 41-37-58	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, бул. Меотіди (50-років Жовтня), 32/18	Марф ТОВ Лотос	(0629) 49-60-05 (0629) 49-30-06	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ Реалсервіс	(098) 312-26-28 (095) 028-26-28	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь, пр-т. Будівельників, 84	Глобалтек	(0629) 49-18-81 (067) 597-56-15	+	+	+	+	+	+	+
Мелітополь, вул. Гетьмана Сагайдачного (Фрунзе), 42	АСЦ Компроміс	(0619) 44-44-00 (067) 858-83-21	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський, вул. Покровська, 51-А	Скормаг-Сервіс	(04337) 6-48-47 (0432) 46-82-13	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1а	Сигнал	(03131)-5-60-96, (099) 262-11-18	+	+	+	-	-	+	+
Миколаїв, вул. Чкалова, 33	ТСЦ Аладін	(0512) 47-04-96 (0512) 47-83-48	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, Внутрішньоквартальний проїзд, 2	НФ ТОВ Лотос	(0512) 58-06-47 (0512) 58-06-46	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Озерна, 17Б	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	(0512) 58-21-80 (067) 517-05-70 (066) 705-64-44	-	+	+	+	+	+	+
Миколаїв, вул. Севастопольська, 65/3	ТОВ УТК Веда	(0512) 464-2-43, 464-0-53, 465-5- 59	-	-	-	+	+	+	+
Нікополь, вул. Електрометалургів, 54	Лікс	(066) 463-60-44	+	+	+	+	+	+	+
Нікополь, Вул. Шевченко, 189	(0566) 688-563, (050) 58-00-296	Рейнфорд АСЦ	+	+	+	+	+	+	+
Нова Каховка, вул. Заводська, 38	Стародубець А.В.	(095) 724-72-66 (067) 117-48-06	+	+	+	-	-	+	+
Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД Кожедуб О.С	(04141) 5-20-10	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковськ, вул. Сучкова, 54	ТОВ Лотос	(05693) 7-57-96	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Щоголева, 14	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП Кушнір	(0482) 39-06-18 (094) 839-06-18	+	+	+	-	-	-	+
Одеса, вул. Л. Шмідта, 21	ТОВ Схід Сервіс Центр	(0482) 32-00-05	+	+	+	+	+	+	+
Одеса, вул. Новосельського, 66 (Тобольського, 2)	Ремус	(048) 731-77-03 (048) 731-77-04	+	+	+	-	-	+	+

Павлоград, вул. Дніпровська, 172-Б	АСЦ Інтерсервіс	(05632) 6-15-54, (066) 95-09-132, (067) 63-08-242	+	+	+	+	+	+	+
Пологи, вул. (Державна) Пролетарська, 75	Дивосервіс	(096) 284-08-36 (066) 085-75-39	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Степного Фронту, 29	ПФ ТОВ Лотос	(0532) 69-42-62 (099) 60-14-24, (067) 63-06-023	+	+	+	-	+	+	+
Полтава, вул. Європейська, 66	НВТОВ "Пром- електроніка"	(0532) 61-56-21	+	+	+	+	+	+	+
Полтава, вул. Зеньківська, 21	Аматі-Сервіс	(0532) 69-09-46	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, (вул. Ветеранська) вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(04637) 3-85-95 (095) 886-21-99 (063) 597-41-27 (067) 272-57-51	+	+	+	+	+	+	+
Прилуки, вул. Київська 371-А	Аматі-Сервіс	(04637) 5-39-82	+	+	+	+	+	-	-
Рівне, вул. Тиха,12	Електроніка- сервіс	(0362) 26-65-85	+	+	+	+	+	+	+
Рівне, пров. Робочий, 5	Рубікон	(0362) 43-33-40 (067) 360-42-42	-	-	+	+	+	-	-
Стрий, вул. Шевченка, 171-Б\10	КП "Телерадіо- сервіс"	(03245) 5-83-81	+	+	+	+	+	+	+
Суми, вул. Білопольське шосе, 19	ПП Панченко	(096) 340-06-96	+	+	+	-	-	+	+
Суми, вул. Петропавлівська 86/1	СЦ Ельф	(0542) 660-300, 650-340, 655-510	+	+	+	+	+	+	+
Тернопіль, вул. Чалдаєва,2	АСЦ Сем (Самуляк)	(067) 357-63-78 (050) 512-48-87	+	+	+	+	+	+	+
Умань, вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	Електро-сервіс	(04744) 4-66-14 (04744) 4-61-34	+	+	+	-	-	+	+
Ужгород, вул. Легоцького, 3, корпус 2	Ремонт домашньої техніки АСЦ	(0312) 65-42-66 (099) 557-53-07	+	+	+	+	+	+	+
Харків, вул. Полтавський шлях, 3	ПП «Тевяшов»	(057) 734-97-24 (057) 712-51-81	+	+	+	+	-	+	+
Харків, вул. Бакуліна, 12	ФОП Горбенко А.І.	(057) 717-13-39 (057) 702-16-20	+	+	+	-	-	+	+
Харків, вул. Фонвізіна, 18, (Кашена-Марсея, 42 А)	ПП Саванов	(096) 595-37-46	+	+	+	-	-	+	+
Херсон, вул. Соборна (Леніна), 35	ПП Командин	(0552) 42-02-35	-	-	-	+	-	-	-
Херсон, пр. 200 років Херсона, 9	ХФ ТОВ Лотос	(0552) 43-40-40 (050) 494-60-43	+	+	+	+	+	+	+
Херсон, вул. Димитрова, 23	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	(0552) 29-60-42	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький, вул. Молодіжна, 7	Орбіта-Ікстал	(0382) 66-45-01 (063) 075-08-89	+	+	+	+	+	+	+

Хмельницький , вул. Молодіжна, 8	Радіодонор АСЦ	(0382) 70-47-00 (0382) 70-47-07 (03822) 66-46-16	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький, вул. Курчатова, 18	Тритон	(0382) 78-37-73 (0382) 78-37-55	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси, вул. Громова, 146, офіс 102	Техно-холод	(0472) 56-34-78 (0472) 50-03-54 (0472) 56-42-16 (096) 505-63-63	+	+	+	+	+	+	+
Чернігів, вул. 77-ї Гвардійської дивізії, 1	ТОВ Вена	(0462)-601585	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 76	ФОП Блошко Є.І.	(0372) 55-48-69 (050) 434-55-29	+	+	+	+	+	+	+
Чернівці, вул. Головна, 265/А	СЦ ЧП Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+	+	+	+	+
Шепетівка, вул. Некрасова, 3	Рубікон	(03840) 4-00-17 (067) 360-16-32	+	+	+	-	-	+	+

WARRANTY COUPON

GB

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE**

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O.
TISKARSKA 563/6, 108 00, PRAGUE, CZECH REPUBLIC

Model/Артикул

Serial number/Sériové číslo/Серийный номер/Серійний номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product. Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároku na vnější vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ*

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	ПІБ та підпис майстра
			ПІБ та підпис споживача**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість візду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	ФИО и подпись мастера	
			ФИО и подпись потребителя**	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения ремонта	ФИО и подпись мастера	
							ФИО и подпись потребителя**	

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer 's surname, name, patronymic and signature	
			Client's surname, name, patronymic and signature **	

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier's authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client's declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer 's surname, name, patronymic and signature
							Client's surname, name, patronymic and signature **

** Client's signature certifies the appliance's receipt at a working condition.

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
.....

Серійний номер
.....

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема
.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи
.....

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервисного центра, подпись
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

COUPON 1

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
.....

Серійний номер
.....

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема
.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи
.....

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервисного центра, подпись
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

COUPON 2

Saturn®

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата
продажи/.....

Serial number/Серійний номер/
.....

Серійний номер
.....

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой
организации и штамп
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

Customer's address, phone#, name,
surname/Адреса, телефон, ПІБ
споживача/Адрес, телефон, ФИО
потребителя.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема
.....

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи
.....

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис
Печать сервисного центра, подпись
.....

м.п./м.п/Stamp
.....

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.